

**AYUDA PARA EL ALQUILER PARA
EL COMIENZO DEL CURSO 2020**

**Estudiante en residencia universitaria
fuera de la red Crous**



www.caf.fr

Usted es estudiante

Vive en una residencia universitaria que no está gestionada por el Crous

Seguramente puede recibir una ayuda para el alquiler

PRESENTAR EN LÍNEA SU SOLICITUD DE AYUDA AL ALQUILER

Previamente, tendrá que haber abierto una cuenta bancaria en Francia.

Necesitará también enviarnos:

- El contrato de residencia
- Su número de cuenta bancaria (que en Francia se conoce como “relevé d’identité bancaire” o “RIB”)
- la prueba del importe de sus ingresos en 2018
- El certificado disponible en el servicio Cité-U de su Crous accesible desde el portal “MesServices” (<http://messervices.etudiant.gouv.fr>), sino, gracias por solicitar su residencia Crous
- Tendrá que someter una prueba de su identidad (documento nacional de identidad o pasaporte y acta de nacimiento)
 - Si es residente de la UE: un certificado de escolaridad y una copia de la tarjeta sanitaria europea,
 - Si es estudiante de fuera de la Unión Europea: una copia del permiso de residencia en vigor (“titre de séjour”).
- Si necesita aportar pruebas documentales, la lista de los documentos necesarios aparecerá en la última página de su aplicación en Internet.

Antes de iniciar el procedimiento en línea, puede calcular el importe de su ayuda al alquiler en la sección “Les services en ligne: estimer vos droits” («Los servicios en línea: calcular sus derechos»)

Puede enviar estos documentos digitalizados a través de la página caf.fr, en la sección “Mi cuenta”, o a través de la aplicación móvil app Caf-Moncompte (“Caf-Mi cuenta”).



PLEASE NOTE

- Solicite la ayuda al alquiler nada más entrar en su nueva residencia.
- En principio, el derecho a una ayuda al alquiler comienza al mes siguiente de su instalación. Por ejemplo, si se muda en septiembre y realiza la solicitud al entrar, tendrá derecho a cobrar la ayuda al alquiler a partir del mes de octubre. Recibirá el primer pago de la ayuda al alquiler entre el 5 y el 10 de noviembre.

	Septembre						
n°	Lu	Ma	Me	Je	Ve	Sa	Di
35						1	2
36	3	4	5	6	7	8	9
37	10	11	12	13	14	15	16
38	17	18	19	20	21	22	23
39	24	25	26	27	28	29	30

Entrada en la vivienda

	Octobre						
n°	Lu	Ma	Me	Je	Ve	Sa	Di
40	1	2	3	4	5	6	7
41	8	9	10	11	12	13	14
42	15	16	17	18	19	20	21
43	22	23	24	25	26	27	28
44	29	30	31				

Comienzo del derecho a la ayuda de la Caf

	Novembre						
n°	Lu	Ma	Me	Je	Ve	Sa	Di
44				1	2	3	4
45	5	6	7	8	9	10	11
46	12	13	14	15	16	17	18
47	19	20	21	22	23	24	25
48	26	27	28	29	30		

Pago del subsidio de vivienda de octubre el 5 y el 10 de noviembre

REALIZAR LA SOLICITUD EN UNOS CLICS ES FÁCIL Y RÁPIDO EN CAF.FR

Si ya es beneficiario de alguna ayuda, diríjase a la sección “Mon compte” (“mi cuenta”) para realizar los trámites.

Si aún no recibe ninguna ayuda:

The screenshot shows the CAF.FR homepage. At the top, there's a navigation bar with the CAF logo, a welcome message, and links for 'RECHERCHER' and 'MON COMPTE'. Below this, the 'DROITS ET PRESTATIONS' section features several icons and buttons: 'JE VAIS DEVENIR PARENT', 'JE M'INFORME SUR LE RSA', 'JE SUIS ÉTUDIANT', 'JE SUIS DANS UNE SITUATION DE HANDICAP', 'AUTRES PRESTATIONS ?' (with a button 'Voir toutes les autres prestations'), and 'AUTRES SITUATIONS ?' (with a button 'Voir toutes les autres situations'). Below this, the 'SERVICES EN LIGNE' section includes 'FAIRE UNE SIMULATION', 'DEMANDER UNE PRESTATION' (highlighted with a red border), 'DÉCLARER UN CHANGEMENT DE SITUATION', and 'DEMANDER UNE ATTESTATION'. To the right of these buttons, there's a section for 'Simuler le montant de mes allocations familiales' with a text input for 'Ressources imposables 2016 du foyer' (showing 23 400 €) and a dropdown for 'Nombre d'enfant(s) à charge' (showing 1), followed by a 'Continuer' button.



Pinche en “Demander une prestation” (Solicitar una prestación)

The screenshot shows the 'Faire une demande de prestation' page on CAF.FR. The left sidebar contains a menu with 'ACTUALITÉS', 'MES SERVICES EN LIGNE' (expanded), 'DROITS ET PRESTATIONS', 'MAGAZINE VIES DE FAMILLE', 'AIDE', 'MA CAF', and 'MON COMPTE'. The main content area has the title 'Faire une demande de prestation' and a 'Partager' button. Below this, there are two sections: 'Vous êtes allocataire' (with a link 'Cliquez ici') and 'Vous n'êtes pas allocataire' (highlighted with a red border, with a link 'Cliquez ici').



**Usted no recibe ninguna ayuda
Pinche aquí**

ALLOCATAIRES

PARTENAIRES

PRESSE ET INSTITUTIONNEL

Ma Caf

Code postal

MENU

caf.fr

MES SERVICES EN LIGNE

FAIRE UNE DEMANDE DE PRESTATION

RECHERCHER

MON COMPTE

ACTUALITÉS

MES SERVICES EN LIGNE

Accueil Mes services en ligne

Faire une simulation

Faire une demande de prestation

DROITS ET PRESTATIONS

MAGAZINE VIES DE FAMILLE

AIDE

MA CAF

MON COMPTE

Accueil / Mes services en ligne / Faire une demande de prestation

FAIRE UNE DEMANDE DE PRESTATION

Le logement

Les enfants

La séparation et le décès

Le Rsa et la Prime d'activité

La maladie et le handicap

Les autres demandes

Aide au logement

Si vous payez un loyer ou remboursez un prêt pour votre résidence principale et que vos ressources sont modestes, vous pouvez bénéficier de l'une des trois aides au logement : l'Aide personnalisée au logement (Apl), l'Allocation de logement familiale (Alf) ou l'Allocation de logement sociale (Als).

Selon votre situation, la Caf étudiera votre droit à l'une de ces trois aides.

Afin de connaître le montant potentiel de votre droit, nous vous invitons à effectuer une simulation.

Simuler

Faire la demande

En savoir

Si vous avez déjà entamé cette démarche, vous pouvez :

Reprendre la demande en cours

Prime de déménagement

Demande de versement direct - Aide au logement

Attestation de loyer ou résidence en foyer

Certificat de prêt

Prêt à l'amélioration de l'habitat

Pinche en «Hacer la solicitud»

France

Services Publics

Caldata

m-n-enfant.fr

ALLOCATAIRES

Actualités

PARTENAIRES

Comment devenir partenaire de la Caf ?

PRESSE-INSTITUTIONNEL

Qui sommes-nous ?

Aide

ALLOCATAIRES

PARTENAIRES

PRESSE ET INSTITUTIONNEL

Ma Caf

Code postal

MENU

caf.fr

MES SERVICES EN LIGNE

DEMANDER L'AIDE AU LOGEMENT

RECHERCHER

MON COMPTE

Accueil caf.fr

Accueil / Mes services en ligne / Faire une demande de prestation / Demander l'aide au logement

DEMANDER L'AIDE AU LOGEMENT

🕒

Votre démarche comprend 4 étapes.

💡

Su solicitud tiene 4 etapas

❓

Des bulles d'aide s'affichent pour vous expliquer les informations à saisir. Cliquer sur le point d'interrogation pour y accéder.

📄

Vous aurez la possibilité de continuer plus tard votre démarche en sauvegardant votre demande.

🕒

Se puede finalizar la solicitud en otro momento si registra los datos antes de cerrar la página

Quitter

Commencer

Empezar

4

LAS ETAPAS DE LA SOLICITUD EN LINEA

Etapa 1 "CRITERIOS DE ELEGIBILIDAD" ("ACCES")

Complete las informaciones

DEMANDER L'AIDE AU LOGEMENT

1

ACCES

2

SAISIE

3

RECAPITULATIF

4

FIN

Code postal et commune du domicile pour lequel vous faites la demande d'aide au logement



Código postal del piso para el cual se hace la solicitud (ex: 75012)

Vous êtes étudiant (hors stagiaire, apprenti, en alternance)

Oui

Non



Ud. es estudiante

Vous vivez en couple

Oui

Non



Ud. vive en pareja

Le nombre d'enfants et autres personnes présentes dans votre foyer (sans compter votre colocataire)

0



Número de niños y personas viviendo con usted
Si comparte piso entra "0"

Pour ce logement

Vous payez un loyer

Vous remboursez un prêt immobilier pour un logement ancien

Vous remboursez un prêt immobilier pour un logement neuf

Date d'entrée dans ce logement

jj/mm/aaaa



Fecha de entrada en la vivienda



Ud. paga un alquiler

Vous êtes rattaché fiscalement à vos parents ?

Oui

Non



¿Esta ud. incluido en la declaración de la renta de sus padres?

Vous êtes

Locataire ou colocataire

Sous-locataire



Logé par le CROUS

En foyer hors CROUS



Pinche aquí si vive en una residencia que no pertenece al Crous



L'occupant d'un foyer a le statut de résident. Il paye une redevance et non un loyer. Il a signé une convention d'occupation.

[Retourner à la page d'accueil](#)

[Continuer](#)

DEMANDER L'AIDE AU LOGEMENT

1

ACCES

2

SAISIE

3

RECAPITULATIF

4

FIN

Avant de commencer, merci de saisir votre numéro de téléphone portable ou votre courriel et de répondre à la question secrète choisie.
Vous allez recevoir un numéro de sauvegarde vous permettant de commencer votre démarche et de la reprendre en cas d'interruption.

Saisir votre courriel ou téléphone portable

adresse@xxx.com ou 0600000000

Confirmer le courriel ou téléphone portable

adresse@xxx.com ou 0600000000

Choisir une question secrète

1 Nom de votre meilleur ami d'enfance

2 Votre film préféré

3 Votre héros d'enfance

4 Nom de votre animal

5 Nom de votre école

6 Nom de jeune fille de votre mère



Antes de empezar, comunice su número y correo electrónico y responda a la pregunta secreta que ud. elige.
Recibirá un código para grabar sus datos y empezar de nuevo si se interrumpe.



1. Nombre de su mejor amigo de infancia
2. Su película preferida
3. El héroe de su infancia
4. Nombre de su mascota
5. Nombre de su escuela
6. Nombre de soltera de su madre

Réponse



Escriba aquí la respuesta a la pregunta secreta

Abandonner

Continuer

Reprendre ou supprimer une démarche en cours

Saisir votre courriel ou téléphone portable

adresse@xxx.com ou 0600000000

Saisir le numéro de sauvegarde

Mode accessible

6 chiffres

1			4	
0	2	8	7	
5		6	9	3

Numéro de sauvegarde oublié ?



Retomar o eliminar una solicitud en curso

Entra aquí el código para grabar los datos que recibió (6 cifras) utilizando el teclado.

Quitter

Supprimer

Reprendre

Etapa 2 “ENTRA SUS DATOS” (“SAISIE”)

Complete sus datos en cuanto a su situación, su cuenta bancaria, sus ingresos y su vivienda.



Precisiones



VOUS ?

Etat civil

Nom de famille ?



Apellidos

Nom d'usage ?

Prénom



Nombre

Numéro de Sécurité sociale ?



Número de seguridad social
No complete si no tiene uno

Date de naissance



Fecha de nacimiento



Prestations perçues

Vos parents perçoivent des prestations familiales pour vous ?

Oui

Non



¿Reciben sus padres prestaciones familiares para ud.?

Vous percevez des prestations familiales d'un autre organisme

Oui

Non



¿Recibe usted prestaciones familiares de otra organización? Si es el caso, comunica el nombre de la organización, su cuenta de beneficiario y el país

Situation professionnelle actuelle ou autre situation

Vous êtes

Etudiant

Etudiant et activité salariée

Etudiant et activité non salariée



Estudiante



Estudiante asalariado



Estudiante trabajador autónomo

Vous êtes

Affilié à la Sécurité sociale étudiante (LMDE, SMEBA, SME...)

Couvert par la Sécurité sociale des parents

Régime étranger



¿Ud. tiene una seguridad social francesa, o sigue con la de su país de origen?



Coordonnées bancaires

L'IBAN est indiqué sur les documents fournis par votre banque (RIB, relevé de compte...)

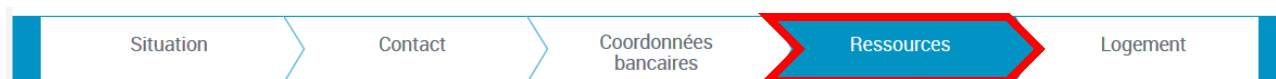
Titulaire du compte : Bianca DUPOND

IBAN

BIC



Entre les données de votre compte bancaire: ses numéros "BIC" et "IBAN" et le nom de votre banque ("domiciliation bancaire")



Ressources année 2018

- ☐ Aucun revenu
- ☐ Salaires et indemnités de chômage
- ☐ Indemnités de Sécurité sociale
- ☐ Revenus non salariés
- ☐ Pensions, retraites et rentes imposables
- ☐ Pensions alimentaires reçues
- ☐ Revenus ou déficits fonciers
- ☐ Autres revenus
- ☐ Charges déductibles



Comuniquez ici vos revenus pour l'année 2018, en France et à l'étranger. Si vous n'en avez pas, cochez la case "Aucun revenu". La bourse Erasmus et les prestations sociales ne sont pas considérées comme "revenus 2018".

Déclaration de patrimoine

Vous possédez un patrimoine mobilier



¿Tiene Ud. inversiones financieras?

Vous possédez un patrimoine immobilier(hors résidence principale ou bien à usage professionnel)



¿Tiene Ud. un patrimonio inmobiliario? (salvo residencia principal o por uso profesional)

Caractéristiques du logement

Surface du logement ?

 m²


Superficie de la vivienda

Nombre de personnes résidant dans le logement (y compris vous-même)



El número tiene que ser 1 y 20



Número de personas que viven en su vivienda, ud. incluido

Montant de la redevance complète ?

 0,00 €


Monte de su alquiler mensual (sin los gastos)

Date du premier mois de la redevance complète

 jj/mm/aaaa


Fecha del primer pago del alquiler

Logement décent ?



Vivienda decente

Se considera como décente una vivienda que hace mínimo 9m² para una persona, 16 m² para dos personas (luego son 9 m² por cada persona adicional) y debe tener comodidades básicas (ventana, agua potable aseo, electricidad, etc.)

Votre bailleur

Votre bailleur réside

Vous connaissez le numéro SIRET de votre bailleur

Recherche du SIRET à l'aide d'Infogreffe (lien externe)

Vous avez trouvé le numéro SIRET de votre bailleur

Numéro SIRET ?



Su arrendador

El número SIRET: número de identificación de la empresa con 14 cifras

Puede encontrarlo aquí:

www.infogreffe.fr

¿Ha encontrado el número? Si, No.

Entre aquí el número SIRET de su arrendador

Vous avez trouvé le numéro SIRET de votre bailleur

Raison sociale ?

Code postal ou commune



Nombre de la empresa



Código postal

Step 3 “RESUMEN” (“RECAPITULATIF”)

1

ACCES

2

SAISIE


3

RECAPITULATIF

4


FIN

Récapitulatif

- 1 Pour valider et transmettre votre déclaration, cliquer sur « Valider »
- 2 Pour modifier votre saisie, cliquer sur le 
- 3 Pour abandonner, cliquer sur « Quitter »



Resumen

1. Para validar y enviar su solicitud pinche “validar”
2. Para modificar sus datos, pinche 
3. Para abandonar, pinche “quitter”

- Valide los datos que ha introducido para registrar su solicitud.
- Valide sus datos para registrar su solicitud.
- Transmita los eventuales justificantes solicitados.



Una precisión

Conditions d'utilisation du service et Protection des données personnelles

☐

J'ai pris connaissance des conditions d'utilisation du service et je les accepte



No se olvide de aceptar las condiciones de uso

Etapa 4 “FINALICE SU SOLICITACIÓN” (“FIN”)

Una vez que se haya validado su solicitud, se le asignará un número de beneficiario.

Podrá conectarse a “Mi cuenta” (“Mon compte”) utilizando su número de beneficiario y su contraseña.

Le recomendamos que guarde el comprobante de su solicitud.

The screenshot shows the final step of the application process, labeled '4 FIN'. It includes a progress bar with steps 1 (ACCES), 2 (SAISIE), 3 (RECAPITULATIF), and 4 (FIN). The main text states: 'Votre demande a bien été enregistrée. Votre numéro allocataire est XXXXXXXX'. Below this, it says: 'Vous allez recevoir un mot de passe provisoire par Sms ou à défaut par courrier. Avec ces identifiants, vous aurez accès à votre espace personnalisé Mon Compte.' There are three highlighted areas with red boxes: 1. The amount of the housing aid: 'Le montant de votre aide au logement est estimé à XX € par mes'. 2. The date of the first payment: 'Le premier versement aura lieu au plus tard le JJ/MM/AA'. 3. A list of downloadable documents: 'Vous pouvez télécharger dès maintenant : - Le récapitulatif de votre situation : Situation.pdf - Récapitulatif de votre demande d'aide logement : Logement.pdf'. At the bottom, there is a section 'Des questions ?' with contact information for the Caf.

1 ACCES 2 SAISIE 3 RECAPITULATIF 4 FIN

Votre demande a bien été enregistrée. Votre numéro allocataire est XXXXXXXX

Vous allez recevoir un mot de passe provisoire par Sms ou à défaut par courrier. Avec ces identifiants, vous aurez accès à votre espace personnalisé Mon Compte.

Le montant de votre aide au logement est estimé à XX € par mes

Le premier versement aura lieu au plus tard le JJ/MM/AA

Vous pouvez télécharger dès maintenant :

- Le récapitulatif de votre situation : Situation.pdf
- Récapitulatif de votre demande d'aide logement : Logement.pdf

ou le faire plus tard dans l'Espace Mon Compte, rubrique Suivre mes démarches dès réception de vos identifiants de connexion.

Des questions ?

Vous pourrez suivre le traitement de votre demande dans l'Espace Mon Compte, rubrique Suivre mes démarches dès réception de vos identifiants de connexion.

Pour toute question, vous pouvez contacter votre Caf par courriel ou par téléphone.



Su número de beneficiario es: XXXXX
¡Guárdelo bien para no perderlo!



El monto del subsidio de su vivienda se estima a XX euros (€) por mes



La fecha límite para el primer pago es:
DD/MM/AAAA



Ahora Ud. puede descargar:

- El resumen de su situación
- El resumen de ayuda para el alquiler

O hacerlo después la parte “mi cuenta” (mon compte), "Suivre mes démarches" (suivre mes démarches)

PARA SABER MAS

Si desea más información, visite www.caf.fr, nuestra página Facebook “Caf-Logement Etudiants” o llame al 0 810 29 29 29 (de lunes a viernes, de 9h a 16h30, servicio 0,06 € / min. + Precio de la llamada).